

Zeitschrift: Le nouveau conteur vaudois et romand
Band: 78 (1951)
Heft: 7

Artikel: Onna pétechon a cliîo d'Etsallein : (avoué onn' introducchon et traî coupliet : Lo Gros-de-Vaud, Etsallein, lo Taleint) : [1ère partie]
Autor: Goumaz, L.
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-227766>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 14.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

philologique, folklorique et historique. Il y a tout profit à l'étudier et notamment en « faveur de l'étude approfondie du français ».

Il signale un article paru dans *La Croix* ayant pour titre : *Les patois seront-ils étudiés scientifiquement ?* Il relève aussi qu'en Belgique — curieuse coïncidence avec la reprise de l'activité des patoisans vaudois et la réapparition du *Nouveau Conteur* — se sont créés, ce mois-ci, des mouvements d'études scientifiques du patois et en France également où, à Toulouse, l'archevêque d'Alby prononça un discours en gascon...

Décidément, c'est un *fait* ! partout l'Homme éprouve le besoin de se « retrouver lui-même » et de développer son « moi » au pays même où il est né. Peut-être est-ce là le moyen le plus sûr de sauver *LA PERSONNE HUMAINE* au sein des collectivités qui vont s'internationalisant de plus en plus...

(*A suivre.*)

rms.

Onna pétechon a clliâo d'Etsallein

(Avoué onu' introducchon et traî couplliet
Lo Gros-de-Vaud, Etsallein, lo Taleint.)

Introducchon

Mè bon z'ami, bin dâi z'estiuse !
Dâivo tot drâi, sein min de ruse
Quand no sein pas pî arrevâ
Dere que no vin rocanâ !
Sein-no dâi z'hommo sein concheince
D'ousâ tot tsau vo parlâ dinse ?
Na, s'agit d'onna pétechon
N'a tota simpllia coumechon
Qu'on vâo fère sein vergogne
N'en ausse, o meinte, min de rogne !
Quand bin qu'on vo dit lâi « mulet »,
Fiêdo-no pas por clli toupet
Daî co de pî âo dâi z'agnafe,
Perdounâi-no s'on vo s'attrape
Por on coup que tsî vo no sein
A Etsallein, prî dâo Taleint !
Cllia pétechon n'è pas n'affère

Que dusse vo mettre ein colère :
Quauquie mot', cein sarâ finî...
Ma faut tot parâi ein premî
Vo dévesa de cllia contraïe
Yo no fasein vouet noutr' eintrâie :
Câ no ne poen pas autramein
Que de montrâ l'étonamein
De cein qu'on pâo vère per ice :
L'è on pâi plliein de délice.
Que l'a de quie no fère einuyâ
(*le seimblie !*) por tota la vyâ.

I

Premî couplliet :

Lo Gros-de-Vaud

Gros-de-Vaud, te diant lo rognon
Et la retstse dâo canton :
Quien prâ, quien tsamp, quienne campagne
Quemet on pâi de Cocagne !

Lè grandze à pont et lè z'étrabllio
Sant dâi vretablio miracllio
Et derrâi tote lè terpene
Lâi a tant de groche courtene !
Pertot dâi tsevau, dâi dragon,
Lo distri l'è plliein d'escadron !...
Et dâi carraïe, et pu dâi plliantse
Yo lè z'osi permi lè brantse
Dâivant tsantâ de tot lâo tieu
Tant de grantiau, tant de bounheu !
Et quien domaine et quienne terre :
Clliaô dâo défro pouâvant sè crâire
Qu'ice tot va pllian, tot va châ.
Tot va solet et tot va drâ.
La tsâirî jamé ne s'eincobllie
A la rompue et âi z'étrabllie
Po su dâi ître tot plliési
De travaillî dein clli pâi...
Et lè z'abro l'é cein qu'è oquie,
Vo z'ein baillant dâi pomme, dâi coquie
Et dâi pronme et dâi premiau,
Té rodzâi pî, que cein l'é biau !
Oint se ne fant que lo vouâiti
Sein s'è baissî por sè budzî...
L'è tot parâi on' autr' affère

Quand faut reimplliâ fordâi, panâire
Et s'ein bailli à crepeton
Dévant on mouî de crebellion
Dein lo mouî âo dêzo lè care,
Quand l'iguie tsî de tî lè carre,
Que faut allâ tot ein aprî
Veindre la recolte âo martsî...
L'admirachon ne cote rein :
« Vouâtide, que diant, tî clliâo fein !
L'ein reintrant dâi z'eimpécalaie
Ao Gros-dè-Vaud, dâi tserretaie,
L'ant dâi messon et dâi recoo
A vo z'arenâ tî lè boo
Et le tsâi, ie sant por sè rontre
Tant sont tserdzî ; s'on lè reincontre
On sè mouse : Clliâo païsan,
L'ein ant-te eingrandzî sti an
Et dâo butin et dâo coumerce ! »
Mâ se lo tsâi, ie sè reinverse ?
Vo sède pas que bin soveint
Lè lo train que medze lo bin ;
S'on a lo chet et lé dzalaie,
Lè perde avoué tant d'autre chaie,
Tot cein que vo trosse l'acouet,
Lè duve tsambe et lè doû bret,
S'on n'avâi pas bouna confiance
On viquessâi que dein lè transe :

Pu se lè truffe l'ant manquâ
Et se la granna ne reind pas ;
Pu lâi a todzo clli lacî
Que reste ein dêzo de son prix.
No z'ein. dite-vo, lo gros lot
No reimplliessein chelâo, remise ;
Adan porquie, dzo aprî dzo
Lâi a-te dâi novalle mise ?

N'a pas de gardâ lo metî
Qu'on preteind soveint qu'è tant bi
On sè défait de clli bestiau,
On veind modze, armaille et tsédau ;
Po fère houneu à sè z'affère
On quitte la maison dâo père
Pot-ître por allâ déman
On ne sâ yo, gagnî son pan...
Mâ, hardi, à la garde, ein-an.
Et bon coradzo, païsan !

(A suivre.)

L. Goumaz.

La grande et réputée fabrique suisse

Bally

est centenaire cette année,

et nous comptons 25 ans d'activité
dans le service direct avec la clientèle.

Ce sont des références...



22, rue du Pont - Lausanne

Aif. INAEBNIT, directeur.

Ulcères variqueux

Eczémas suppurés

Plaies lentes à guérir

Infections de la peau

disparaissent avec la

Pommade AMIDOLAN

Toutes pharmacies, le pot Fr. 3.12, lcha. Envois par poste par le dépôt général :
PHARMACIE DE L'ETOILE, rue Neuve 1, Lausanne. Téléphone 22 24 22